

**[5] Invocazione a Moloch**

**Il pontefice**

*Re delle due zone, t'invoco,  
respiro del fuoco profondo,  
gènito di te, primo nato!*

**Il coro**

*Eccoti i cento puri fanciulli,  
Inghiotti! Divora! Sii sazio!  
Karthada ti dona il suo fiore.*

**Il pontefice**

*Odimi, creatore vorace,  
che tutto generi e struggi,  
fame insaziabile, m'odi!*

**Il coro**

*Eccoti la carne più pura!  
Eccoti il sangue più mite!  
Karthada ti dona il suo fiore.*

**Il pontefice**

*Consuma il sacrificio tu stesso  
nelle tue fauci di fiamma,  
O padre e madre, O tu dio e dea!*

**Il coro**

*O padre e madre, O tu padre e figlio,  
O tu dio e dea! Creatore vorace!  
Fame ardente, ruggente...*

**Invocation to Moloch**

**The Priest**

I invoke you, King of the two zones,  
breath of the deep fire  
created by you, the first born.

**Chorus**

Behold the hundred pure children,  
Swallow them! Devour them! Be sated!  
Carthage gives you its flower.

**The Priest**

Hear me, ravenous creator,  
you who engender and destroy all,  
Insatiable hunger, hear me!

**Chorus**

Behold the purest flesh!  
Behold the sweetest blood!  
Carthage gives you its flower.

**The Priest**

Consume the sacrifice yourself  
in your fiery jaws!  
O father and mother, O god and goddess!

**Chorus**

O father and mother, O father and son,  
O god and goddess! Ravenous creator!  
Burning hunger, roaring...

**Gabriele D'Annunzio (1863-1938)**